



MUSEO  
VILLA  
DEI CEDRI

# DISAPPEAR HERE

18 marzo - 20 agosto 2023

Costruita attorno al 1860, Villa dei Cedri racconta tre secoli di storia, da una società preindustriale a un mondo globalizzato. La mostra «Disappear Here» invita sedici artisti a confrontarsi, a partire dai loro interrogativi contemporanei, con i valori e le tradizioni di cui la Villa è testimone. Attraverso la percezione di decadenza e la critica a uno stile di vita oramai scomparso, dipinti, disegni, sculture, fotografie, video e installazioni rivelano la visione di una generazione di artisti segnata dal declino, ma anche dalla forza della lotta e della speranza.

Mostra a cura di Rolando Bassetti, Direttore del Centre d'art contemporain Yverdon-les-Bains.

Marc Bauer, Noémie Doge, Matthieu Gafsou, Patricia Glave, Maëlle Gross, Shannon Guerrico, Benoît Jeannet, Romy Colombe. K, Lucie Kohler, Xénia Lucie Laffely, Line Marquis, Anita Mucolli, Maya Rochat, Paul Rousteau, Caroline Tschumi e Paulo Wirz.

Construite vers 1860, la Villa dei Cedri raconte trois siècles d'histoire, d'une société préindustrielle à un monde globalisé. L'exposition « Disappear Here » invite une quinzaine d'artistes à se confronter aux valeurs dont elle témoigne avec leurs questionnements contemporains. Entre la vision décadente et la critique d'un mode de vie désormais disparu, les peintures, dessins, sculptures, photographies, travaux vidéo et installations mettent en lumière au fil des salles les préoccupations d'une génération marquée par le déclin, mais également par la force de la lutte et de l'espoir.

Exposition sous le commissariat de Rolando Bassetti, Directeur du Centre d'art contemporain Yverdon-les-Bains.

Marc Bauer, Noémie Doge, Matthieu Gafsou, Patricia Glave, Maëlle Gross, Shannon Guerrico, Benoît Jeannet, Romy Colombe. K, Lucie Kohler, Xénia Lucie Laffely, Line Marquis, Anita Mucolli, Maya Rochat, Paul Rousteau, Caroline Tschumi et Paulo Wirz.

<  
Paul Rousteau  
**Melville Sea** (dettaglio)  
2021

Stampa a pigmenti  
su carta da parati  
302 x 444 cm

Courtesy the artist & Loose Joints



Maëlle Gross  
**Mutter Nail** (dettaglio)  
2021  
Installazione video  
Courtesy the artist

Matthieu Gafsou  
**Confessional**  
2012  
Fotografia  
stampata su alluminio  
180 x 150 cm  
Courtesy the artist



Lucy Kohler  
**Le lapin**  
2022  
Matite colorate su carta  
33 x 21 cm  
Courtesy the artist

Die um 1860 erbaute Villa dei Cedri erzählt drei Jahrhunderte Geschichte, von der vorindustriellen Gesellschaft bis hin zur globalisierten Welt. Im Rahmen der Ausstellung «Disappear Here» setzen sich sechzehn Künstlerinnen und Künstler aus ihrer zeitgenössischen Perspektive mit den Werten und Traditionen auseinander, von denen die Villa zeugt. Mittels einer dekadenten Wahrnehmung und der Kritik an einem bereits untergegangenen Lebensstil offenbaren die Gemälde, Zeichnungen, Skulpturen, Fotografien, Videos und Installationen die Vision einer Künstlergeneration, die vom Abstieg, aber auch von der Kraft des Kampfes und der Hoffnung gezeichnet ist.

Kurator Rolando Bassetti, Direktor Centre d'art contemporain Yverdon-les-Bains.

Marc Bauer, Noémie Doge, Matthieu Gafsou, Patricia Glave, Maëlle Gross, Shannon Guerrico, Benoît Jeannet, Romy Colombe. K, Lucie Kohler, Xénia Lucie Laffely, Line Marquis, Anita Mucolli, Maya Rochat, Paul Rousteau, Caroline Tschumi und Paulo Wirz.

Built around 1860, Villa dei Cedri recounts three centuries of history, from a preindustrial society to a globalised world. In the exhibition «Disappear Here», 16 artists question from their contemporary perspective the values to which the former residence bears witness. Through visions of decadence and critiques of a bygone way of life, the sequence of paintings, drawings, sculptures, photographs, video works and installations, highlights the concerns of a generation marked by decline, but also by a strength derived from struggle and hope.

Exhibition curated by Rolando Bassetti, Director of the Centre d'art contemporain Yverdon-les-Bains.

Marc Bauer, Noémie Doge, Matthieu Gafsou, Patricia Glave, Maëlle Gross, Shannon Guerrico, Benoît Jeannet, Romy Colombe. K, Lucie Kohler, Xénia Lucie Laffely, Line Marquis, Anita Mucolli, Maya Rochat, Paul Rousteau, Caroline Tschumi and Paulo Wirz.



MUSEO  
VILLA  
DEI CEDRI

# PRINT IS A BATTLEFIELD

18 marzo - 20 agosto 2023

Per i 75 anni d'attività dell'associazione zurighese Edition VFO (Verein für Originalgraphik), il Museo Villa dei Cedri rende omaggio alla grafica d'arte contemporanea in tutta la sua diversità e ricchezza creativa. Spesso considerata quale medium secondario, la stampa è in realtà un fertile campo di esplorazione di forme, supporti e tecniche. Neon, striscioni, oggetti in termoformatura, incisioni laser e stampe 3D costituiscono così il fulcro della mostra «Print is a Battlefield», il cui campo di battaglia si estende anche a questioni sociali, identitarie e culturali, quali l'emancipazione femminile o l'interazione tra uomo e natura nell'era dell'Antropocene.

Mostra a cura di David Khalat, direttore Edition VFO, in collaborazione con il Museo Villa dei Cedri.

Luigi Archetti, Walead Beshty, Vanessa Billy, Julian Charrière, Valérie Favre, Sylvie Fleury, Pia Fries, Louisa Gagliardi, Raphael Hefti, Federico Herrero, Bethan Huws, Zilla Leutenegger, Uriel Orlow, Carmen Perrin, Karin Sander, Denis Savary, Elza Sīle e Selina Trepp.

Le Museo Villa dei Cedri accueille l'association zurichoise Edition VFO (Verein für Originalgraphik) pour son 75<sup>e</sup> anniversaire. Le projet « Print is a Battlefield » met à l'honneur l'estampe contemporaine dans sa diversité et sa grande créativité. Encore trop souvent cantonnée à un médium secondaire, celle-ci est aujourd'hui un champ d'exploration des formes, des supports et des techniques - néons, bannières, objets thermoformés, gravure laser et impression 3D. Elle devient aussi un champ de revendication pour des questions de société, comme l'émancipation féminine ou le rapport de l'humain à son environnement à l'ère de l'Anthropocène.

Exposition sous le commissariat de David Khalat, Directeur Edition VFO, en collaboration avec le Museo Villa dei Cedri.

Luigi Archetti, Walead Beshty, Vanessa Billy, Julian Charrière, Valérie Favre, Sylvie Fleury, Pia Fries, Louisa Gagliardi, Raphael Hefti, Federico Herrero, Bethan Huws, Zilla Leutenegger, Uriel Orlow, Carmen Perrin, Karin Sander, Denis Savary, Elza Sīle et Selina Trepp.

<

Louisa Gagliardi

**Pique-nique Sauvage 1**

2019

Stampa a getto d'inchiostro

su ritaglio di Chromolux

dipinto a mano

con smalto per unghie

29 x 21.1 cm

Courtesy Edition VFO, Zurigo

Raphael Hefti  
**The Speech of the Bleach**  
2020  
lamiera di alluminio anodizzato  
30 x 21 x 2 cm  
Courtesy Edition VFO, Zurigo



Sylvie Fleury  
**She-Devils on Wheels - pink**  
2019  
Serigrafia su striscione  
45 x 210 cm  
Courtesy Edition VFO, Zurigo



Carmen Perrin  
**ACIDES**  
2019  
Acquaforte e acquatinta su carta Zerkall  
56 x 72 cm  
Courtesy Edition VFO, Zurigo

Anlässlich des 75-jährigen Bestehens der Zürcher Edition VFO (Verein für Originalgraphik) würdigt das Museum Villa dei Cedri die zeitgenössische Grafik in ihrer ganzen Vielfalt und ihrem kreativen Reichtum. Die Druckgrafik, die oft als sekundäres Medium betrachtet wird, ist in Wirklichkeit ein fruchtbares Feld für die Erforschung von Formen, Trägern und Techniken. Neons, Banner, Thermoformen, Lasergravuren und 3D-Drucke stehen im Mittelpunkt der Ausstellung «Print is a Battlefield», deren Kampfplatz sich auch auf gesellschaftliche Bereiche, Identitätsfragen sowie kulturelle Themen ausdehnt, wie die Emanzipation der Frau oder die Interaktion zwischen Mensch und Natur im Zeitalter des Anthropozäns.

Kuratiert ist die Ausstellung von David Khalat, Direktor Edition VFO, im Zusammenarbeit in Dialog mit dem Museo Villa dei Cedri.

Luigi Archetti, Walead Beshty, Vanessa Billy, Julian Charrière, Valérie Favre, Sylvie Fleury, Pia Fries, Louisa Gagliardi, Raphael Hefti, Federico Herrero, Bethan Huws, Zilla Leutenegger, Uriel Orlow, Carmen Perrin, Karin Sander, Denis Savary, Elza Sīle und Selina Trepp.

Villa dei Cedri Museum is hosting Edition VFO (Verein für Originalgraphik) to mark the Zurich-based association's 75<sup>th</sup> anniversary. The «Print is a Battlefield» project showcases the diversity and rich creativity of contemporary printmaking. Still too often dismissed as of minor significance, the medium is today distinguished by its exploration of forms, supports and techniques – neons, banners, thermoformed objects, laser engraving and 3D printing. It is also, increasingly, a front line in campaigns on such social issues as women's emancipation and the interaction between humanity and the environment in the Anthropocene.

Exhibition curated by David Khalat, Director Edition VFO, in collaboration with the Museo Villa dei Cedri.

Luigi Archetti, Walead Beshty, Vanessa Billy, Julian Charrière, Valérie Favre, Sylvie Fleury, Pia Fries, Louisa Gagliardi, Raphael Hefti, Federico Herrero, Bethan Huws, Zilla Leutenegger, Uriel Orlow, Carmen Perrin, Karin Sander, Denis Savary, Elza Sīle and Selina Trepp.

Denis Savary

**Corinna**

2019

Termoformatura dipinta

90 x 62 x 11 cm

Courtesy Edition VFO, Zurigo





## PROGRAMMA EVENTI

### VISITA GUIDATA ALLA MOSTRA

Visita guidata gratuita con l'acquisto del biglietto d'ingresso

#### **Print is a Battlefield**

Domenica 19 marzo | 11 giugno | 20 agosto 2023, ore 14.30-15.15

#### **Disappear Here**

Domenica 19 marzo | 11 giugno | 20 agosto 2023, ore 16-16.45

#### **Print is a Battlefield & Disappear Here**

Martedì 1° agosto 2023, ore 14-15

In occasione della Festa nazionale. Posti limitati, è consigliata l'iscrizione.

### VISITE GUIDATE SPECIALI

#### **La forza espressiva della grafica contemporanea**

Domenica 26 marzo 2023, ore 11

Un percorso nella mostra «Print is a Battlefield» sulle tracce dell'arte grafica contemporanea. Dialogheranno Carole Haensler, direttrice Bellinzona Musei, e Claudine Metzger, curatrice indipendente e specialista dell'opera grafica. In francese. Seguirà rinfresco offerto. Evento gratuito con l'acquisto del biglietto d'ingresso. Posti limitati, su iscrizione.

#### **The curator's choices**

Domenica 30 aprile 2023, ore 14.30

Un percorso nella mostra «Disappear Here» con il curatore Rolando Bassetti attraverso gli intenti e i vari progetti artistici esposti. A seguire rinfresco offerto. Evento gratuito con l'acquisto del biglietto d'ingresso. Posti limitati, su iscrizione.

### EVENTI SPECIALI

#### **Aperitivo con delitto**

Giovedì 27 aprile 2023, ore 18

Raccogli gli indizi, aguzza l'ingegno e scopri chi è il colpevole di un crimine avvenuto nelle sale del Museo. Seguirà un rinfresco conviviale per "mitigare" la tensione delle indagini! Evento a pagamento CHF 15. Posti limitati, su iscrizione.

#### **Musei felici: sostenibilità e benessere**

Domenica 21 maggio 2023

In occasione della «Giornata internazionale dei musei», l'entrata al Museo e le attività proposte sono gratuite. È possibile ritirare un lunch box presso la cassa del Museo per un autentico *Déjeuner sur l'herbe*. Volete garantirvi il vostro lunch box? Prenotalo allo +41 (0)58 203 17 30 / [eventi@villacedri.ch](mailto:eventi@villacedri.ch).

Il programma delle attività:

**ore 11 | Visita guidata** alle mostre «Print is a Battlefield» & «Disappear Here».

**ore 14-16.30 | Fiori e insetti impollinatori: una fantastica storia comune**

Un pomeriggio dedicato al ruolo fondamentale degli insetti pronubi e delle piante a fiore per la continuità della vita sulla Terra. Conferenza a cura di Antonella Borsari, fitoterapista e botanica di campo. Posti limitati, su iscrizione.

## EVENTI AL PARCO

### **Art & Jazz**

Giovedì 22 giugno 2023, ore 17-20

Villa dei Cedri accoglie nel suo parco le avvolgenti sonorità della voce di Eileina Dennis, per una serata esclusiva tra note jazz, arte ed enogastronomia nell'amena cornice del parco di Villa dei Cedri. In caso di cattivo tempo, l'appuntamento sarà annullato.

### **Vino in Villa**

Venerdì 23 e sabato 24 giugno 2023, ore 18-24

Torna l'appuntamento tra arte e enogastronomia in collaborazione con PerBacco! Per il programma dettagliato consultare il sito del Museo [www.villacedri.ch](http://www.villacedri.ch)

### **Brunch del primo agosto**

Martedì 1° agosto 2023, ore 10-14

Colazione all'aperto preparata con prodotti locali di stagione, da gustare nella piacevole cornice del parco di Villa dei Cedri. In collaborazione con BioTicino. Costo di partecipazione CHF 40 (ragazzi fino a 15 anni CHF 16). Posti limitati, su iscrizione entro il 26 luglio 2023. A seguire visita guidata alle mostre con ingresso gratuito per i partecipanti al Brunch. In caso di cattivo tempo, l'evento sarà annullato.

## PER FAMIGLIE E RAGAZZI

### **I tesori nascosti di Villa dei Cedri**

Lunedì 10 aprile 2023, ore 14.30-16

Caccia al tesoro dedicata a famiglie con bambini tra 5 e 10 anni, per esplorare gli angoli nascosti di Villa dei Cedri e scoprire le particolarità di alberi e piante che adornano il suo parco secolare. Evento gratuito. Posti limitati, è gradita l'iscrizione. In caso di cattivo tempo, l'appuntamento sarà annullato.

### **Un'arnia al Museo**

Domenica 2 luglio 2023, ore 14.30

Pomeriggio dedicato all'incantevole mondo delle api e alla sua importanza per la salvaguardia della biodiversità con la presentazione della produzione di miele a Villa dei Cedri, curata nel rispetto della natura e dei suoi ritmi. In collaborazione con l'apicoltore Roberto Fischer. Evento gratuito. Posti limitati, su iscrizione.

## PROPOSTE DIDATTICHE

Il Museo offre un programma specifico di visite guidate e proposte didattiche dedicate alle scolaresche, per conoscere la mostra, gli artisti e le loro opere in modo interattivo e approfondito.

Il programma aggiornato delle proposte è consultabile sul sito [www.villacedri.ch](http://www.villacedri.ch). Per l'iscrizione agli eventi scrivere a [eventi@villacedri.ch](mailto:eventi@villacedri.ch)



# MUSEO VILLA DEI CEDRI

Piazza San Biagio 9  
CH-6500 Bellinzona  
T +41 (0)58 203 17 30 / 31  
museo@villacedri.ch  
www.villacedri.ch  
@villacedri  
museo\_villadeicedri

Ingresso CHF 12 | EUR 12  
Ridotto CHF 8 | EUR 8

## Orari Museo

Mercoledì - giovedì 14-18  
Venerdì - domenica e festivi 10-18  
Lunedì e martedì chiuso

## Orari Parco

7-18 (fino al 31 marzo)  
7-20 (dal 1° aprile)



**MUSEI**  
Città di Bellinzona



In collaborazione con

Edition VFO

Con il sostegno di

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS

**SWISSLOS**

**AMB** AZIENDA  
MULTISERVIZI  
BELLINZONA

prohelvetia

**MIGROS TICINO**  
per cento culturale

canton de  
**vaud**